

Fatih Akin, Wolfgang Becker, Sylke Enders, Dominik Graf/Martin Gressmann, Christoph Hochhäusler, Romuald Karmakar, Nicolette Krebitz, Dani Levy, Angela Schanelec, Hans Steinbichler, Isabelle Stever, Tom Tykwer, Hans Weingartner

## DEUTSCHLAND '09 – 13 KURZE FILME ZUR LAGE DER NATION

GERMANY '09 – 13 SHORT FILMS ABOUT THE STATE OF THE NATION

ALLEMAGNE '09 – 13 FILMS COURTS SUR L'ETAT DE LA NATION

### Deutschland 2009

**Länge** 140 Min.  
**Format** D-Cinema/  
35 mm

**Farbe**

#### Stabliste

**Produzenten** Dirk Wilutzky  
Verena Rahmig

**Produktions-  
koordination** Linda Kornemann  
**Redaktion** Doris J. Heinze  
Eric Friedler

**Co-Produktion** NDR/Arte,  
Hamburg



KRANKES HAUS

### DEUTSCHLAND '09 – 13 KURZE FILME ZUR LAGE DER NATION

Über 60 Jahre nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs, 40 Jahre nach dem studentischen Aufbruch 1968, 30 Jahre nach dem „Deutschen Herbst“ 1977, 20 Jahre nach dem Fall der deutsch-deutschen Grenze 1989 und mitten im gesellschaftlichen Umbruch der „Agenda 2010“ auf dem Weg in die globalisierte Welt des 21. Jahrhunderts findet sich eine Gruppe von Kino-Regisseurinnen und Regisseuren aus Deutschland zusammen, um aus ihren individuellen Blickwinkeln ein Panoramabild der gesellschaftlichen und politischen Situation der heutigen Bundesrepublik zusammenzusetzen.

Jeder der beteiligten Regisseure interpretiert seine persönliche Wahrnehmung und eigene filmische Sicht auf das heutige Deutschland, abstrakt oder konkret, frei in der Wahl des Formats und des Inhalts. Die einzelnen Beiträge konnten Kurzspielfilme, Dokumentarfilme, essayistisch oder experimentell sein.

Regisseur und Mit-Initiator Tom Tykwer über das Projekt: „Der Film DEUTSCHLAND '09 vereint ein gutes Dutzend individuelle filmische Blicke auf das, was wir heute und jetzt als Heimat erleben – und wie wir uns in diesem Land verorten, verirren, verstricken.“

### GERMANY '09 – 13 SHORT FILMS ABOUT THE STATE OF THE NATION

Over sixty years after the end of the Second World War, forty years after the student revolts of 1968, thirty years after the 'German Autumn' of 1977, twenty years after the fall of the Berlin Wall in 1989 and, in the midst of the social upheaval caused by the reforms of 'Agenda 2010' as the country moves into the globalised world of the 21st century, a group of German film directors have come together to create a panoramic impression – each from their own individual point of view – of the social and political climate in today's Federal Republic.

Each of the directors involved in this episodic film has created their personal cinematic take on present-day Germany: whether abstract or specific, each auteur was given free rein to choose the form and content of their work. Each individual contribution could be a short drama, a documentary, an essayistic or an experimental piece.

#### Erster Tag

**Regie, Buch** Angela Schanelec  
**Kamera** Reinhold  
Vorschneider  
**Schnitt** Mathilde  
Bonneyoy  
**Ton** Andreas Mücke  
**Darstellerin** Nina Monka

#### Joshua

**Regie, Buch** Dani Levy  
**Kamera** Carl-Friedrich  
Koschnick  
Kai Rostásy  
**Schnitt** Anne Jünemann  
**Ton** Raoul Grass  
**Darsteller** Dani Levy  
Joshua Levy  
Hans Hollmann

#### Der Name Murat Kurnaz

**Regie, Buch** Fatih Akin  
**Kamera** Rainer Klausmann  
**Schnitt** Andrew Bird  
**Ton** Kai Lüde  
**Darsteller** Denis Moschitto  
Kai Strittmatter

#### Die Unvollendete

**Regie, Buch** Nicolette Krebitz  
**Kamera** Patrick Orth  
**Schnitt** Bettina Böhler  
**Ton** Peter Schmidt  
**Darsteller** Helene Hegemann  
Jasmin Tabatabai  
Sandra Hüller

#### Schieflage

**Regie, Buch** Sylke Enders  
**Kamera** Inigo Westmeier  
**Schnitt** Dietmar Kraus  
**Ton** Peter Schmidt  
**Darsteller** Dennis Grawe  
Karl Markovics  
Anneke Kim  
Sarnau  
Winnie Böwe  
Bernd Birkhan

**Produktion**  
Herbstfilm Produktion GmbH  
Hufelandstr. 33  
D-10407 Berlin  
Tel.: +49 30 420889012  
Fax: +49 30 420889029  
dw@herbstfilm.de

**Weltvertrieb**  
The Match Factory  
Balthasarstr. 79-81  
D-50670 Köln  
Tel.: +49 221 5397090  
Fax: +49 221 53970910  
info@matchfactory.de

As one of the project's directors and co-initiators Tom Tykwer describes it: "The film DEUTSCHLAND '09 brings together at least a dozen different cinematic interpretations of our native land – these pieces describe the ways in which we position, lose and ensnarl ourselves in this country."

### ALLEMAGNE '09 – 13 FILMS COURTS SUR L'ETAT DE LA NATION

Un groupe de réalisatrices et de réalisateurs de cinéma allemands se réunit plus de 60 ans après la fin de la première guerre mondiale, 40 ans après la révolte estudiantine de 1968, 30 ans après l'« Automne allemand » de 1977, 20 ans après la chute de la frontière germano-allemande en 1989 et au beau milieu du bouleversement social de l'« Agenda 2010 » sur la voie de la mondialisation du 21ème siècle, pour composer un tableau panoramique de la situation sociale et politique de la République fédérale d'aujourd'hui de leur point de vue individuel.

Chacun des réalisateurs impliqués livre une interprétation abstraite ou concrète de l'Allemagne d'aujourd'hui, avec sa perception personnelle et son propre regard cinématographique, en choisissant librement le format et le contenu. Les prestations peuvent être des courts métrages de fiction, des films documentaires, des essais ou des films expérimentaux.

Le réalisateur Tom Tykwer à propos du projet dont il est l'un des initiateurs : « Le film DEUTSCHLAND '09 rassemble une bonne douzaine de points de vue cinématographiques individuels sur ce que nous vivons aujourd'hui et maintenant comme notre patrie – et sur la façon de nous positionner, de nous égarer, de nous enchevêtrer dans ce pays. »

#### Der Weg, den wir nicht zusammen gehen

Regie, Buch Dominik Graf  
Regie, Kamera Martin Gressmann  
Schnitt Katja Dringenberg  
Ton Andreas Mücke  
Sprecherin Jeanette Hain

#### Fraktur

Regie, Buch Hans Steinbichler  
Kamera Bella Halben  
Schnitt Niko Brinkmann  
Ton Alex von Zündt  
Darsteller Josef Bierbichler  
Adriana Altaras  
Tim Seyfi

#### Eine demokratische Gesprächsrunde zu festgelegten Zeiten

Regie, Buch Isabelle Stever  
Kamera Rali Raltchev  
Schnitt Oliver Neumann  
Ton Silvio Naumann  
Darstellerin Bastian Huber  
Johanna Nagel

#### Gefährder

Regie, Buch Hans Weingartner  
Kamera Bernadette Paassen  
Schnitt Dirk Oetelshoven  
Ton Matthias Richter  
Darsteller Christoph Jacobi  
Claudia Geisler  
Justus Carriere  
Uwe Bohm  
Helene Grass

#### Feierlich reist

Regie, Buch Tom Tykwer  
Kamera Frank Griebe  
Schnitt Mathilde Bonnefoy  
Ton Arno Wilms  
Darsteller Benno Fürmann  
Eva Habermann

#### Ramses

Regie, Buch Romuald Karmakar  
Kamera Frank Griebe  
Schnitt Johannes Weuthen  
Ton Paul Oberle  
Bernd von Bassewitz  
Darsteller Mahmoud Rahimzadiany

#### Krankes Haus

Regie Wolfgang Becker  
Buch Wolfgang Becker  
Jan-Ole Gerster  
Kamera Jürgen Jürges  
Schnitt Peter Adam  
Ton Kai Lüde  
Darsteller Peter Jordan  
Andreas Hofer  
Andreja Schneider  
Arnd Klawitter  
Edeltraud Schubert  
Susanne Wuest  
Alexander Khuon

#### Séance

Regie, Buch Christoph Hochhäusler  
Kamera Bernhard Keller  
Schnitt Anja Conrad  
Ton Benedikt Schiefer  
Sprecher Hans-Michael Rehberg



KRANKES HAUS